

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Band: - (1965)
Heft: 1482

Artikel: A big factory in a little canton
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-694146>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.10.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

53"5 di Vienna. Curti e Marchesi hanno corso a un decimo dal record ticinese, mentre il bellinzonese Marco Montalbetti, in una gara di contorno a carattere nazionale, ha battuto il record ticinese sui 400 m. piani: tempo 48"8. *Football*: E' sfumata per il Mendrisio l'ascesa in I Div. con il risultato: Bienne-Boujean/Aegerten-Brugg 1-0. *Coppa Rappan*: il Lugano ha fatto partita ad occhiali (0-0) col Malmoe (Svezia) e sabato, 3 luglio si misurava, sempre in casa, con il Borussia-Neunkirchen (Germania). E' di questi giorni l'accordo intervenuto fra i dirigenti del FC Lugano e quelli del FC Rapid (Lugano) in vigore al quale la squadra "minore" fungerà da vivaio del club bianconero; quest'ultimo a sua volta metterà i suoi "rincalzi" a disposizione del Rapid.

Poncione di Vespero.

A BIG FACTORY IN A LITTLE CANTON

The Canton of Zug is the smallest in Switzerland, but it contains the biggest electrical appliances factory in the country, Landis & Gyr, which at the beginning of the century manufactured no more than a few hundred appliances a year with a staff of only thirty-five. But as time passed and the firm grew, the rate of production speeded up so that the firm, which now has 5,700 workers (over double this number if those employed by the firm abroad, in Europe and overseas, are added) recently produced its 30 millionth electrical appliance. The apparatus in question was a centralized remote control receiver, the latest item in a big order from the electricity department of the town of Invercargill, in New Zealand.

[O.S.E.C.]

MAKE SURE YOU JOIN
THE SOLIDARITY FUND
OF THE SWISS ABROAD.
SAVE, INSURE, HELP OTHERS
ALL IN ONE

Le Restaurant Français de la Place
SA CUISINE-SON SERVICE
CHEZ MAURICE

118 Seaside Road - Telephone 4894

EASTBOURNE SUSSEX

Propriétaire A. Bertschy F.C.F.A.

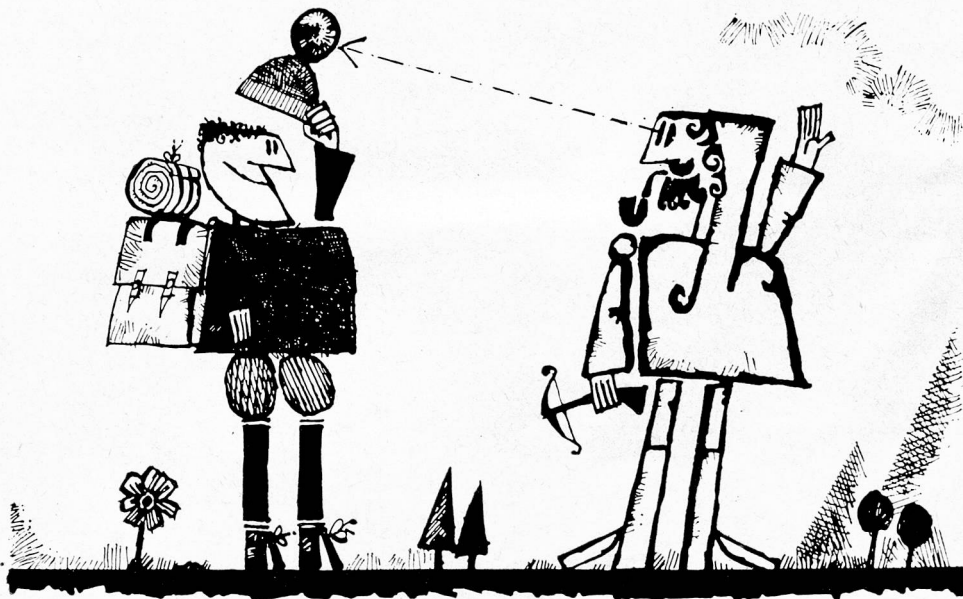
Chef de Cuisine Diplômé

ORCHIDS IN THE BERNESE OBERLAND

In the immediate vicinity of Kandersteg, some thirty types of wild orchid and two or three dozen other rare Alpine plants bloom from about mid-May until far into the Summer. Mountain-guide Hermann Ogi, who is also an amateur botanist, ranks as the leading expert and protector of this Alpine flora. He has been observing, studying and tending his beloved plants for fifteen years, and seeing to it that every Spring those which grow too near the resort town's popular walking paths are clearly marked. According to the latest count of the orchid types, there has been an annual increase among them of about 100 plants. There are now some 1,146 examples of the rare lady-slipper, for example. The Gastern Valley is particularly interesting, botanically speaking. In it there are plants and flowers the seeds and spores of which have been carried by the wind, or by flocks of sheep, over the Alpine passes from the south, resulting in some fascinating and unique hybrids. These unusual Alpine plants are protected, of course. For enthusiasts who can restrain their plucking instincts, the Kandersteg Tourist Office organizes regular botanical excursions under the knowledgeable guidance of Hermann Ogi.

[S.N.T.O.]

"Plus je vis d'étrangers, plus j'aime ma patrie." P.-L. de Belloy 1727-1775.



Over-anxious to live up to an image
or truly alert to face a challenge?